

A Thousand Cranes:
(Isang Libong Tagak:
an anthology with APHN
Isang antholohiya kasama ang APHN)

SUBMISSION DEADLINE

31 August 2020

**(Huling araw ng pagsusumite
31 Agosto 2020)**

SUBMISSION GUIDELINES

(Mga Gabay sa Pagsusumite)

1. All poems are to be submitted in .pdf or .docx format in 12 point Times New Roman.

(Lahat ng mga tula ay isusumite sa .pdf o .docx format sa 12 point Times New Roman.)

2. Please include the following details in your submission:

(Mangyaring isama ang sumusunod na mga detalye sa iyong pagsusumite:)

- Your full name
(Ang iyong buong pangalan)
- Your date of birth
(Ang iyong petsa ng kapanganakan)
- Your country of residence
(Ang iyong bansa na pininirahan)
- Your country of origin
(Ang iyong bansang pinagmulan)
- Languages spoken
(Mga wikang sinasalita)
- A short bio (3-4 lines)
(Iang maikling bio) (3-4 linya)

3. Please indicate if you are available and interested to attend the Asia Pacific Hospice Conference in Kobe, Japan between 10–13 November 2021 to share your poetry, if you are invited to present. Travel and accommodation will be provided.

(Mangyaring ipa alam sa amin kung kayo ay interesado at makadadalo sa Asia Pacific Hospice Conference sa Kobe, Japan sa pagitan ng 10-13 Nobyembre 2021 upang maibahagi ang iyong tula. Ang gagastusin sa tirahan at pamasaha ay sasagutin ng APHN.)

4. Once you have prepared the above, submit your poem to submission@athousandcranes.org with a cover letter briefly explaining your reasons for submitting to this anthology, as well as your personal experiences (if any) with palliative care and/or terminal illness.

(Kapag naihanda na ang mga detalye na nakasaad sa itaas, isumite ang nalikhang tula sa submission@athousandcranes.org kalakip ang isang takip-sulat o cover- letter na nagpapaliwanang ng iyong kadahilanan sa pagsusumite sa antolohiya na ito, pati na rin ang iyong mga personal na karanasan (kung mayroon) na may pangangalaga sa palliative at / o terminal na sakit)

SUBMIT
(ISUMITE)

ABOUT THE ANTHOLOGY

(Tungkol sa Antolohiya)

Coping with death and dying is not a topic that's often discussed, and yet it's an inevitable reality of every human life.

(Ang pagharap sa kamatayan at pagkamatay ay hindi isang paksa na madalas na tinatalakay, ngunit ito ay hindi maiiwasang katotohanan sa bawat buhay ng tao.

Whether you are a patient, family member, friend or healthcare professional dealing with a terminal illness,

hearing from others who have been through the same experience can be a source of comfort and strength.

(Kung ikaw ay isang pasyente, miyembro ng pamilya, kaibigan o propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan na nakikitungo sa isang terminal na sakit, ang pakikinig mula sa iba na sa pamamagitan ng parehong karanasan ay maaaring maging mapagkukunan ng ginhawa at lakas.)

With this anthology, Sing Lit Station (SLS) and the Asia Pacific Hospice Palliative Care Network (APHN) aim to increase awareness for the concept of hospice and palliative care, and to facilitate thoughtful discourse surrounding this topic.

(Ang antolohiya na ito, ang Sing Lit Station (SLS) at Asia Pacific Hospice and Palliative Care Network (APHN) ay naglalayong dagdagan ang kamalayan sa konsepto ng pag-aalaga ng hospice and palliative care, at upang mapadali na maingat ang diskurso na nakapaligid sa paksang ito.)

Everyone living in the Asia Pacific region who has been touched by the benefits of palliative care is welcome to submit their poetry for inclusion in this anthology.

(Ang bawat taong naninirahan sa rehiyon ng Asia Pacific na naantig sa mga benepisyo ng pangangalaga ng palliative ay malugod na isumite ang kanilang tula para sa pagsasama sa antolohiya na ito.)

Submissions will be accepted in any of the main languages spoken in the Asia Pacific region.

(Tatangapin ang mga pagsusumite sa alinman sa mga pangunahing wika sa rehiyon ng Asya Pasipiko)

ELIGIBLE REGIONS:

(MGA REHIYON NA MAAARING MAKILAHOK:)

Australia, Bangladesh, Bhutan, Brunei, Cambodia, China, Hong Kong, India, Indonesia, Japan, Laos, Malaysia, Mongolia, Myanmar, Nepal, New Zealand, Pacific Islands, Pakistan, Philippines, Singapore, Korea, Sri Lanka, Taiwan, Thailand, Timor Leste, Vietnam.

ACCEPTED LANGUAGES:

(TINALIKANG WIKA:)

English, Bahasa Indonesia, Bengali, Burmese, Hindi, Japanese, Korean, Malay, Mandarin, Mongolian, Nepali, Sinhala, Tagalog, Thai, Vietnamese.

(English, Bahasa Indonesia, Bengali, Burmese, Hindi, Japanese, Korean, Malay, Mandarin, Mongolian, Nepali, Sinhala, Tagalog, Thai, Vietnamese.)

All shortlisted poems will be translated into English.

(Ang lahat ng mga naisumiteng tula ay isasalin sa Ingles.)

ABOUT OUR PARTNER (TUNGKOL SA ATING KATUWANG)

The **Asia Pacific Hospice Palliative Care Network (APHN)** is dedicated to promoting hospice and palliative care in Asia and the Pacific. Their purpose is to empower and support organisations and individuals committed to alleviating suffering from life-threatening illness.

(Ang Asia Pacific Hospice Palliative Care Network (APHN) ay nakatuon sa pagtaguyod ng pangangalaga sa palliative sa Asya at Pasipiko. Ang kanilang layunin ay upang bigyan ng kapangyarihan at suporta ang mga organisasyon at mga indibidwal na nakatuon upang maibsan ang pagdurusa at paghihirap mula sa nakamamatay na sakit.)

The Network promotes education and skills development, enhances awareness and communication, and fosters research and collaboration.

(Layunin ng APHN na maitaguyod ang pag-unlad ng edukasyon at kasanayan, nagpapahusay ng kamalayan at komunikasyon, at pinasisigla ang pananaliksik at pakikipagtulungan.)

Translators:

DJHOANNA G. AGUIRRE-PEDRO, MD

BARBARA AMITY FLORES, MD

JAN MICHAEL BELEN, RN